NIST Open Machine Translation 2012 Evaluation (OpenMT12)
Human Assessment Registration

To participate in the NIST Open Machine Translation 2012 Evaluation (OpenMT12) human assessments, this registration form must be filled out in its entirety and returned by the registration deadline of February 3 2012 by e-mail or fax to:

E-mail: Fax:
mt_poc@nist.gov   NIST
                                 Attn: NIST OpenMT Team
                                 Fax +1 (301) 670-0939

NIST will coordinate the OpenMT12 human assessments for a subset of the test data for each OpenMT12 language pairs. Per language pair, each OpenMT12 participating site can choose to have their primary system for the Constrained and/or Unconstrained training condition(s) included in the assessments.

Site participation in the human assessments is voluntary, and is contingent on providing volunteer judges to assist in making the assessments. All decisions made by the volunteer judges represent their own opinion, not that of their affiliation. All judges may only be recruited on a volunteer basis.

Each site that wishes to have their system translations included in the human assessment process must meet the requirements for participation specified on the OpenMT12 Registration Form.

For each site that agrees to participate, a subset of the site's system translations from the test set in the selected training and language pair(s) will be added to the human assessment data pool.

Please type or print clearly and complete entire form (2 pages).

OpenMT12 participating site: _____

Human assessment language pairs (must select at least one):
Arabic to English: [ ] Constrained   [ ] Unconstrained
Chinese to English: [ ] Constrained   [ ] Unconstrained
Dari to English: [ ] Unconstrained
Farsi to English: [ ] Unconstrained
Korean to English: [ ] Unconstrained

A portion of my site's system translations from the test set for each selected language pair and training condition combination will be included in the data set to be assessed by a pool of judges from different participating sites and non-participants.

To participate, I agree to fulfill these minimum requirements for participation:
For each language and training condition combination selected above, provide at least one native or near-native English speaking judge to complete, no later than June 1 2012, all of:

- A small set of assessments of example translations,
- At most ten hours of assessments of OpenMT12 translations.

NIST reserves the right to reject a judge if:
- The example set of assessments by a judge indicate insufficient understanding of the assessment guidelines outlined in the tutorial, or
- The actual judgments indicate insufficient time to complete, or insufficient understanding of, the assessment guidelines.

Sites will be given the opportunity to replace judges or withdraw from the human assessments process.

NIST Open Machine Translation 2012 Evaluation (OpenMT12)
Human Assessment Registration

My site will recruit judges on a strictly voluntary basis. Judges will provide their own opinion, not that of their affiliation. Judges will not be compensated.

NIST will neither request nor record any information personally identifying individual judges. My site will provide a point-of-contact e-mail address to which unique assessment packages for the number of judges to be provided will be sent, and will forward one of those packages to each judge. The log-in IDs will be linked to the site for the duration of the study (to track compliance with participation requirements), but not to individual judges. My site will not keep any records linking assessments to individual judges provided.

I understand that, if my site meets all requirements for participation, the human assessment scores for my site's system output may be included in reports of results, and I will receive a distribution of the raw scores with the corresponding participants identified. If my site fails to meet the requirements for participation, the human assessment scores for my site's system translations will be extracted and discarded from reports of results and data distributions.

Site principal investigator:

Name: _____

E-mail: _____

Main contact:

Name: _____

E-mail: _____

Phone: _____

Main contact signature: _____   Date: _____

By signing and returning this form to NIST, you are registering your site as a participant in the NIST OpenMT12 human assessments, and acknowledging that you have read and will abide by the protocols described in this form and the official OpenMT12 Evaluation Plan.